



**BROWNING®**  
AIRSOFT



## **HIGH POWER MARK III**

**CO<sub>2</sub> PISTOL / CAL. 4,5 MM (.177) BB**

- |                                         |                                              |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>EN</b> Operating instructions 3 - 10 | <b>DE</b> Bedienungsanleitung 11 - 18        |
| <b>FR</b> Mode d'emploi 19 - 26         | <b>ES</b> Manual de instrucciones 27 - 34    |
| <b>IT</b> Istruzioni per l'uso 35 - 42  | <b>RU</b> Инструкция по эксплуатации 43 - 50 |
| <b>PL</b> Instrukcja obsługi 51 - 58    |                                              |

Browning® trademarks licensed from Browning

5.8166 | 02/12 © 2012

**BROWNING**

**INTRODUCTION | EINLEITUNG | INTRODUCTION | INTRODUCCIÓN  
INTRODUZIONE | введéние | WSTĘP**



| <b>EN</b> | Description            | Operation                | Maintenance  | Safety instructions              |
|-----------|------------------------|--------------------------|--------------|----------------------------------|
| <b>DE</b> | Benennung              | Bedienung                | Pflege       | Sicherheitshinweise              |
| <b>FR</b> | Désignation des pièces | Utilisation              | Entretien    | Consignes de sécurité            |
| <b>ES</b> | Designacion            | Manejo                   | Cuidados     | Instrucciones de seguridad       |
| <b>IT</b> | Descrizione            | Utilizzo                 | Manutenzione | Norme di sicurezza               |
| <b>RU</b> | Наименование           | Техническое обслуживание | Уход         | Указания по технике безопасности |
| <b>PL</b> | Nazewnictwo            | Obsługa                  | Czyszczenie  | Wskazówki dot. bezpieczeństwa    |



## SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. The basic principles of guns safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Always put the safety of a gun to "safe" when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This gun may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. It is to be made sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your gun, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the gun.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- This gun and its instruction manual may only be passed on to persons
  - who are fully familiar with its use and
  - who have reached the legally stipulated minimum age in the respective country.
- Modifications or repairs of guns are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Only unloaded guns are to be handed over to another person.

## REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

**Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorized centres.**

## MAINTENANCE FOR CO<sub>2</sub> GUN ONLY

Clean your gun at regular intervals (250 shots) using a maintenance capsule. We recommend the use of the WALTHER maintenance capsule 4.1683.



## SAFETY INSTRUCTIONS

EN



### CAUTION

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this gun. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of air guns. Modifying this gun may result in a change of its classification under guns law and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.



### WARNING

Do not brandish or display this airgun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

## WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, UMAREX will repair or replace your gun at no charge provided the defect was not caused by you. Return your gun to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

## TECHNICAL DATA

| Item no.             | 5.8166  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| System               | CO <sub>2</sub> -pistol                                                                  |
| Power Source         | 12 g CO <sub>2</sub> capsule                                                             |
| Caliber / Ammo       | cal. 4.5 mm /.177 / 4,5 mm steel BB                                                      |
| Magazine capacity    | 18 shots                                                                                 |
| Energy               | < 3 JOULE                                                                                |
| Velocity             | up to 125 m/s                                                                            |
| Trigger              | Single Action, Double Action                                                             |
| Sights               | fixed front and rear                                                                     |
| Length               | 200 mm                                                                                   |
| Weight               | 386 g                                                                                    |
| Safety               | manual                                                                                   |
| Dangerous area up to | 300 m                                                                                    |



## DESCRIPTION

EN



## PROBLEM SOLUTIONS



### PROBLEMS

Faulty shooting direction

Gun does not shoot

Low shooting speed

### POSSIBLE CAUSES

| Safety activated | CO <sub>2</sub> capsule not inserted | Gas / CO <sub>2</sub> capsule / Magazine empty | Dirty barrel | Extreme temperatures | Wrong ammunition | Ammunition badly loaded |  |  |
|------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|--------------|----------------------|------------------|-------------------------|--|--|
|                  |                                      | ●                                              | ●            | ●                    | ●                | ●                       |  |  |
| ●                | ●                                    | ●                                              |              | ●                    | ●                | ●                       |  |  |
|                  |                                      | ●                                              | ●            | ●                    | ●                | ●                       |  |  |



## SAFETY

EN



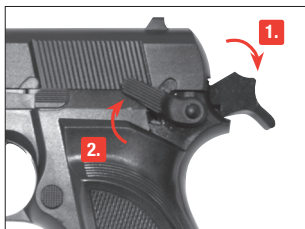
### CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- The safety can be engaged when the hammer is cocked and when it is not cocked.

#### SAFE



#### SAFE



#### FIRE





## INSERTING AND CHANGE CO<sub>2</sub>-CAPSULE

EN



### CAUTION

- Only use 12 g CO<sub>2</sub>-capsules. • For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules. Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO<sub>2</sub> gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO<sub>2</sub> cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO<sub>2</sub> gas container.



Press magazine release.  
Remove the magazine.



Turn the piercing  
screw downwards.



Insert CO<sub>2</sub> capsule as  
shown.



Turn the piercing screw  
upwards, pierce CO<sub>2</sub>-capsule.



Insert magazine.



## LOADING THE MAGAZINE

EN



### CAUTION

Only use steel BB cal. 4,5 mm (.177 cal.)



#### NOTE:

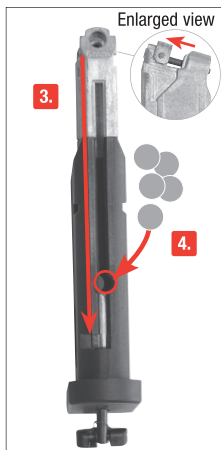
Only use flawless BBs: Never use the following BBs:

① with edges, ② both halves not aligned, ③ used, soiled, ④ deformed.

Warranty expires if non recommended BB are used. It's recommended to use precision BB from UMAREX/Walther.



Press magazine release.  
Remove the magazine.



Pull down and lock magazine follower. When loading, move the follower as shown in the enlarged view and hold it in place. Load BBs. Unlock follower.



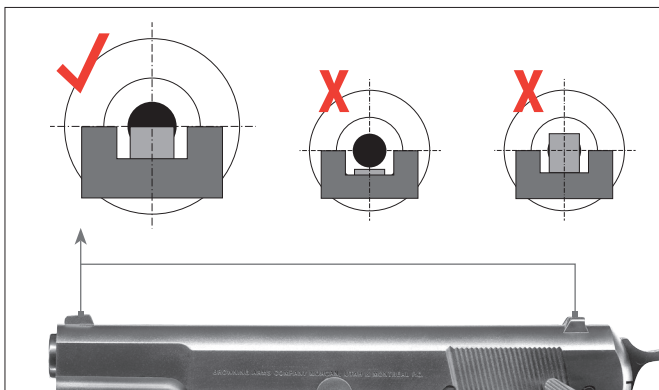
Insert magazine.





## SIGHTS

EN



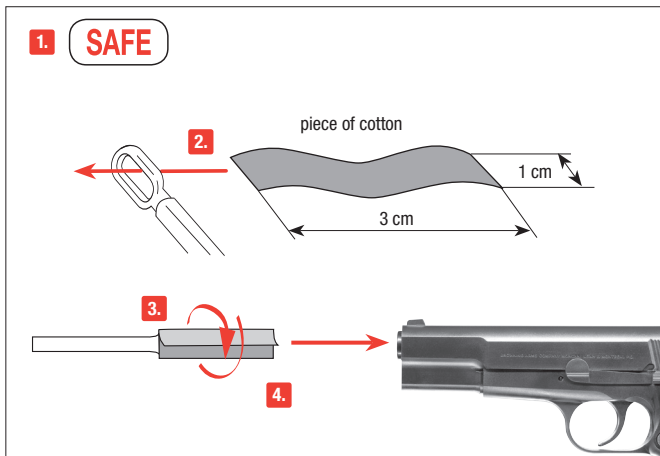
## SHOOTING





### CAUTION

- Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage.  
Never drip silicone oil directly into the barrel.
- A gun that does not work properly is dangerous. Repairing a gun by oneself is difficult, and an incorrectly assembled gun can malfunction in dangerous ways.
- Repairs should only be executed by UMAREX authorized centers.



Put the safety on "safe". Prepare a thin rod with a length of approx. 30 cm.  
Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil.



## SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie, auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen
  - die mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut und bei Waffen mit -Zeichen mindestens 18 Jahre alt sind.
- Druckluftwaffen mit Energie > 0,5 Joule aber ohne -Zeichen sind erwerbscheinpflichtig.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

## REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

**Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/  
Büchsenmacher überprüfen und reparieren.**

## PFLEGE NUR FÜR CO<sub>2</sub> PISTOLEN

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 250 Schuss) mithilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der WALTHER Wartungskapseln 4.1683.



## SICHERHEITSHINWEISE | GARANTIE

DE



### ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.



### WARNUNG

Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen – es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und gilt als Straftat.

## GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. UMAREX Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

## TECHNISCHE DATEN

| Art. Nr.                    | 5.8166  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| System                      | CO <sub>2</sub> -Pistole                                                                 |
| Energiequelle               | 12 g CO <sub>2</sub> , Kapsel                                                            |
| Kaliber / Munition          | cal. 4.5 mm /.177 / 4,5 mm Stahl BB                                                      |
| Magazinkapazität            | 18 Schuss                                                                                |
| Energie                     | < 3 JOULE                                                                                |
| Geschossgeschwindigkeit     | bis 125 m/s                                                                              |
| Abzug                       | Single Action, Double Action                                                             |
| Visierung                   | Kimme und Korn fest                                                                      |
| Länge                       | 200 mm                                                                                   |
| Gewicht                     | 386 g                                                                                    |
| Sicherung                   | manuell                                                                                  |
| Max. Gefahrenbereich bis zu | 300 m                                                                                    |



## BENENNUNG

DE



## PROBLEMLÖSUNGEN



### PROBLEME

schlechte Schussleistung

Waffe schießt nicht

geringe Geschwindigkeit

### MÖGLICHE GRÜNDE

| Waffe gesichert | CO <sub>2</sub> -Kapsel nicht angesteckt | Gas / CO <sub>2</sub> -Kapsel / Magazin leer | Lauf verschmutzt | Extreme Temperaturen | Falsche Munition | Munition falsch geladen |  |  |
|-----------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|----------------------|------------------|-------------------------|--|--|
|                 |                                          | ●                                            | ●                | ●                    | ●                | ●                       |  |  |
| ●               | ●                                        | ●                                            |                  | ●                    | ●                | ●                       |  |  |
|                 |                                          | ●                                            | ●                | ●                    | ●                | ●                       |  |  |



## SICHERUNG

DE



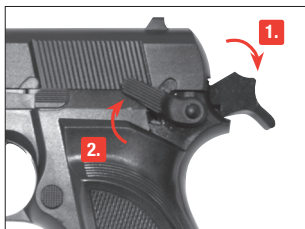
### ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Waffe lässt sich bei gespanntem und nicht gespanntem Hahn sichern.

SAFE



SAFE



FIRE





## Einsetzen und Austauschen der CO<sub>2</sub>-Kapsel

DE



### ACHTUNG

- Verwenden Sie nur 12 g CO<sub>2</sub>-Kapseln. • Für die Lagerung der Waffe CO<sub>2</sub>-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der CO<sub>2</sub>-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO<sub>2</sub> kommen. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO<sub>2</sub> Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO<sub>2</sub> Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO<sub>2</sub> Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO<sub>2</sub> Kapsel.



Magazinhalter drücken.  
Magazin entnehmen.



Kapselanstech-  
schraube nach  
unten drehen.



CO<sub>2</sub>-Kapsel wie  
abgebildet einlegen.



Kapselanstechschraube hoch-  
drehen, CO<sub>2</sub>-Kapsel wird dadurch  
angestochen.



Magazin einsetzen.



## MAGAZIN LADEN

DE



### ACHTUNG

Nur Stahl-BB cal. 4,5 mm (.177) verwenden.

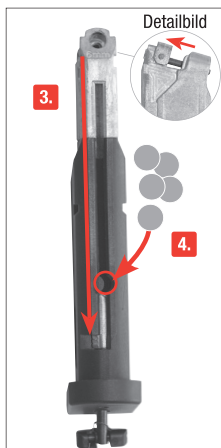


#### HINWEIS:

Verwenden Sie nur einwandfreie Kugeln: Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln: **1** mit Grat, **2** versetzte Hälften, **3** gebraucht, verschmutzt, **4** nicht vollständig ausgeformt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.



Magazinhalter drücken.  
Magazin entnehmen.



Zuführer runterziehen und einrasten. Geschossezubringer während des Ladens entsprechend Detailbild schieben und festhalten. BBs laden. Zuführer entrasten.



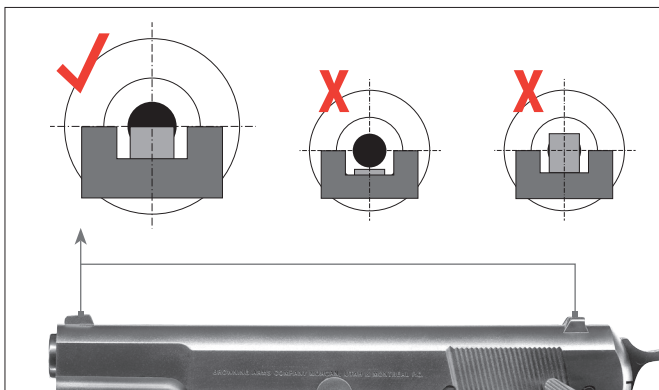
Magazin einsetzen.





## VISIERUNG / EINSTELLEN DER KIMME

DE



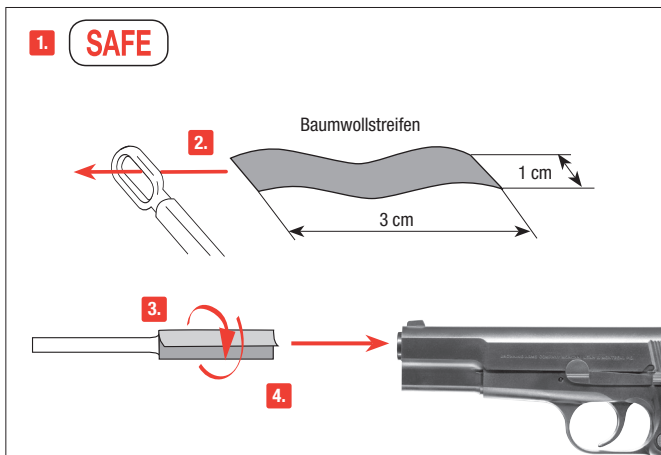
## SCHIESSEN





### ACHTUNG

- Schieben Sie den Stab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen.
- Reinigen Sie gelegentlich die äußeren Metallteile. Benutzen Sie dazu ein Tuch, auf das Sie leicht Waffenöl aufgetragen haben.
- Geben Sie niemals das Waffenöl direkt in den Lauf.



Sichern Sie die Waffe. Nehmen Sie einen ca. 30 cm dünnen, langen Stab. Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Waffen-Öl und reinigen Sie damit den Lauf.



## MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et de manière sûre et devez impérativement respecter les règles de base de tir en toute sécurité à chaque fois que vous manipulez l'arme.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Evitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que l'objectif et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes
  - qui sont le plus possible formées au maniement de cette arme et
  - qui ont atteint l'âge minimum légal selon la loi sur les armes en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme chargée sans surveillance.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

## RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

**Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.**

## SOIN SEULEMENT POUR DES PISTOLETS À CO<sub>2</sub>

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (250 tirs) à l'aide d'une capsule d'entretien.

Nous vous recommandons d'utiliser des capsules d'entretien Walther 4.1683.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ | GARANTIE

FR



### ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.



### MISE EN GARDE

Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

## GARANTIE

La société UMAREX s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG dans le domaine des armes.

Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

## FICHE TECHNIQUE

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Numéro d'article                  | 5.8166                              |
| Système                           | Pistolet au CO <sub>2</sub>         |
| Source d'énergie                  | 12 g CO <sub>2</sub> capsule        |
| Calibre / Munitions               | cal. 4.5 mm /.177 / 4,5 mm Stahl BB |
| Capacité                          | 18 billes                           |
| Énergie                           | < 3 JOULE                           |
| Vitesse                           | jusque 125 m/s                      |
| Détente                           | Single Action, Double Action        |
| Dispositif de visée               | guidon et hausse fixe               |
| Longueur                          | 200 mm                              |
| Poids                             | 386 g                               |
| Sécurité                          | manuell                             |
| Zone de danger s'étendant jusqu'à | 300 m                               |



## DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR



## DYSFONCTIONNEMENTS



### DYSFONCTIONNEMENTS

mauvaise performance de tir

l'arme ne tire pas

faible vitesse du projectile

### CAUSES POSSIBLES

| sûreté de l'arme enclenchée | capsule de CO <sub>2</sub> non percée | Gaz / capsule de CO <sub>2</sub> vide / Chargeur vide | canon encrassé | températures extrêmes | mauvaises munitions | munitions mal chargées |  |  |
|-----------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------|------------------------|--|--|
|                             |                                       | ●                                                     | ●              | ●                     | ●                   | ●                      |  |  |
| ●                           | ●                                     | ●                                                     |                | ●                     | ●                   | ●                      |  |  |
|                             |                                       | ●                                                     | ●              | ●                     | ●                   | ●                      |  |  |



## SÛRETÉ

FR



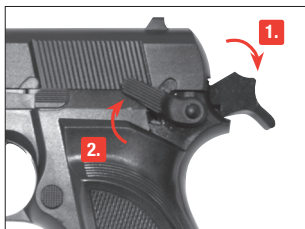
### ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.
- La sûreté de l'arme peut être enclenchée que le chien soit armé ou pas.

**SAFE**



**SAFE**



**FIRE**





## INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CAPSULE DE CO<sub>2</sub>

FR



### ATTENTION

- Utilisez seulement des capsules de CO<sub>2</sub> de 12 g.
- Retirez la capsule de CO<sub>2</sub> avant de ranger l'arme.
- En retirant la capsule de CO<sub>2</sub>, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO<sub>2</sub> qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO<sub>2</sub> à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO<sub>2</sub> relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO<sub>2</sub>.



Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur. Retirez le chargeur.



Tournez la vis perforante vers le bas.



Insérez la capsule de CO<sub>2</sub> comme indiqué.



Revisez la vis perforante pour percer la CO<sub>2</sub>-capsule.



Poussez le chargeur.



## CHARGEMENT BILLES BB

FR



### ATTENTION

Utilisez seulement des billes BB en acier de cal. 4,5 mm (.177)

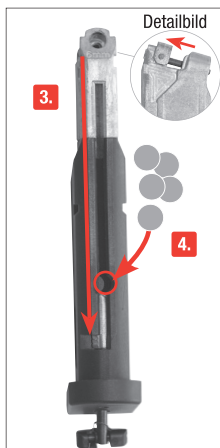


#### REMARQUE :

n'utilisez que des billes BB en parfait état. N'utilisez jamais des billes BB :  
① avec angles ② aux moitiés décalées ③ usagées ou sales, ④ mal formée.  
L'utilisation de projectiles inappropriés entraîne l'annulation de la garantie. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther.



Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur. Retirez le chargeur.



Tirer et bloquer l'alimenteur. Pousser et maintenir le dispositif d'alimentation comme indiqué sur la figure pendant le chargement. Introduisez BBs. Débloquez la retenue du ressort.



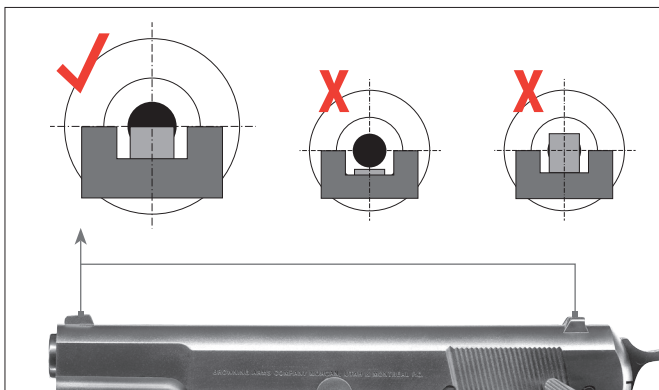
Poussez le chargeur.





## DISPOSITIF DE VISÉE

FR



## TIR





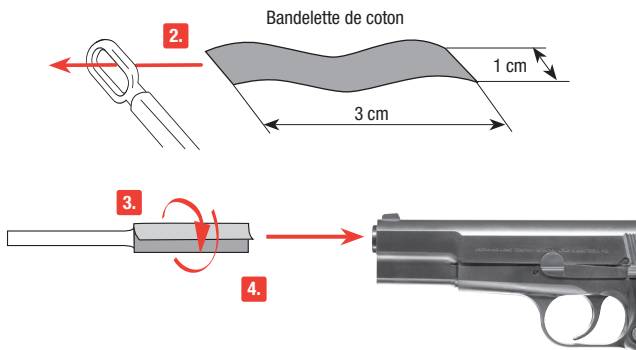
### ATTENTION

N'enfoncez pas la baguette de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager. Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon. Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

Attention: seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

1.

**SAFE**



Mettez la sûreté de l'arme. Utilisez une tige fine d'une longueur d'env. 30 cm. Enroulez une bandelette de coton à son extrémité et nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile de silicone.



## MANEJO SEGURO DE ARMAS

ES

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma como si siempre estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente proyectiles específicos para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo está permitido disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro autorizadas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil.
- Nunca transporte el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte con el arma hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar: nunca dispare sobre superficies lisas y duras, ni al agua.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Antes de transportar el arma o de recibirla de manos de otra persona compruebe siempre que está descargada.
- Asegúrese de poder controlar la dirección hacia la que apunta la boca, aún en caso de tropiezo o de caída del arma.
- Por motivos de seguridad, cuando vaya a disparar póngase siempre gafas protectoras.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y en lugar seguro para evitar que personas no aptas (personas sin formación, niños) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas que:
  - estén perfectamente familiarizadas con el manejo de esta arma
  - hayan cumplido la edad mínima correspondiente fijada por la legislación en materia de armas del país respectivo.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
- Siempre que entregue un arma a otra persona, asegúrese de que está descargada.

## REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.

**Atención:** La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.

## LIMPIEZA SOLAMENTE PARA CO<sub>2</sub> PISTOLAS.

Limpie periódicamente el arma (cada 250 disparos) utilizando una cápsula de mantenimiento. Recomendamos la utilización de cápsulas de mantenimiento WALTHER 4.1683.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | GARANTÍA

ES



### ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.



### AVISO

No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito.

## GARANTÍA

La empresa UMAREX se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo legalmente fijado a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Entregue el arma a un comerciante autorizado, describa el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), con la Ley Federal alemana, la normativa que establece el centro CIP y la experiencia en fabricación de armas de UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Por eso, no asumimos ninguna responsabilidad en el caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente por dicho incumplimiento.

## ESPECIFICACIONES

| Número de artículo        | 5.8166                              |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Sistema                   | Pistola CO <sub>2</sub>             |
| Propulsión                | cápsula de 12 g de CO <sub>2</sub>  |
| Calibre / munición        | cal. 4.5 mm /.177 / 4,5 mm BB acero |
| Capacidad del cargador    | 18 disparos                         |
| Energía                   | < 3 JOULE                           |
| Velocidad de disparo      | hasta 125 m/s                       |
| Gatillo                   | Single Action, Double Action        |
| Dispositivo visor         | punto de mira y visor fijos         |
| Longitud                  | 200 mm                              |
| Peso                      | 386 g                               |
| Seguro                    | manuell                             |
| Distancia máx. de peligro | 300 m                               |



## DESIGNACION

ES



## PROBLEMAS



### PROBLEMAS

Potencia de disparo deficiente

El arma no dispara

Escasa velocidad de disparo

### POSIBLES CAUSAS

| Seguro activado | Cartucho de CO <sub>2</sub> sin perforar | Gas / Cartucho de CO <sub>2</sub> vacío / Magazin leer | Cañón sucio | Temperaturas extremas | Munición errónea | Munición mal cargada |  |  |
|-----------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|-----------------------|------------------|----------------------|--|--|
|                 |                                          | ●                                                      | ●           | ●                     | ●                | ●                    |  |  |
| ●               | ●                                        | ●                                                      |             | ●                     | ●                | ●                    |  |  |
|                 |                                          | ●                                                      | ●           | ●                     | ●                | ●                    |  |  |



**SEGURO**

**ES**



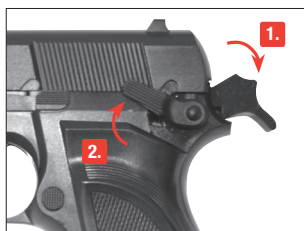
## **ATENCIÓN**

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.
- El seguro del arma se puede activar con el martillo montado y desmontado.

**SAFE**



**SAFE**



**FIRE**





## COLOCAR / CAMBIAR EL CÁPSULA DE CO<sub>2</sub>

ES



### ATENCIÓN

- Utiliser seulement des capsules CO<sub>2</sub> de 12 g. • Para guardar el arma extraiga el capsulero de CO<sub>2</sub>.
- Al extraer el cartucho de CO<sub>2</sub>, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. Procure que sus manos no entren en contacto con el CO<sub>2</sub> en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cartucho de CO<sub>2</sub> a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54°C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante, impresas en el cartucho de CO<sub>2</sub> sobre el manejo y almacenamiento del mismo.



Presione el retén del cargador. Extraiga el cargador.



Gire hacia abajo el tornillo fijador del cápsula.



Insertar el cápsula de CO<sub>2</sub> tal y como muestra la imagen.



Girar hacia arriba el tornillo fijador y perforar el CO<sub>2</sub>-cápsula.



Introducir el cargador.



## LLENADO DEL CARGADOR

ES



### ATENCIÓN

Solamente BB de acero cal. 4,5 mm (.177)

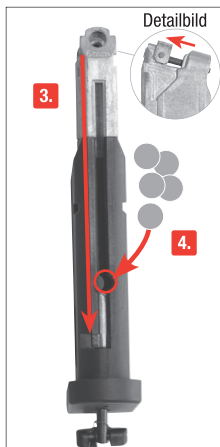


#### NOTA :

Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos). No utilice en ningún caso bolas: ❶ con rebabas, ❷ con mitades desplazadas, ❸ usadas o sucias, ❹ que no están completamente formados. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.



Presione el retén del cargador. Extraiga el cargador.



Bajar y bloquea el alimentador. Durante la carga, desplace y sujete el alimentador de munición conforme lo muestra la figura detallada. Cargar los BBs. Esbloquear el retén del resorte.



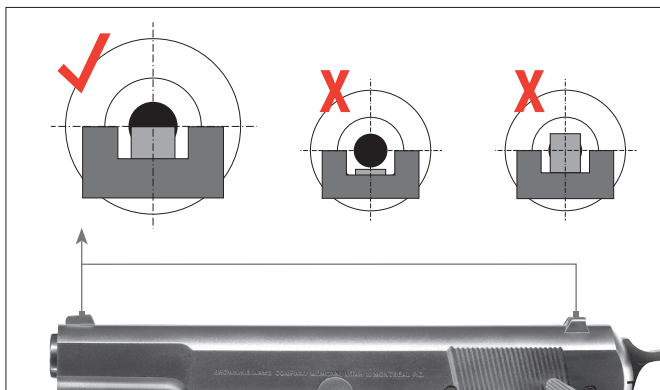
Introducir el cargador.





## MIRA

ES



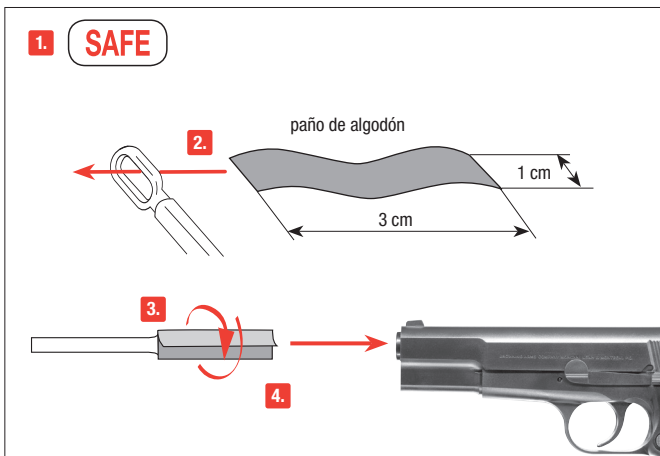
## DISPARO





### ATENCIÓN

- No debe forzar la varilla de limpieza para introducirla dentro del cañón, porque podría dañar el arma.
- Limpie las piezas metálicas exteriores con un trapo suave, humedecido con aceite para armas.
- No vierta nunca aceite de silicona directamente dentro del cañón.



Asegure el arma. Coja una barra estrecha y larga de unos 30 cm. Enrolle un paño de algodón por el extremo, humedézcalo con un poco de aceite para armas y limpie el cañón con ayuda del mismo.



## UTILIZZO SICURO DELLE ARMI AD ARIA COMPRESSA

IT

È molto importante essere assolutamente certi di quello che si fa quando si maneggia un'arma. Nell'ottica delle norme di base per un utilizzo sicuro delle armi ad aria compressa, ricordate sempre che toccare un'arma, significa contemporaneamente maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Quando caricate l'arma, attivate sempre la sicura per evitare che involontariamente parta un colpo. Tenete il dito sempre al di fuori del ponticello, fino all'attimo prima di sparare.
- Utilizzate solo i proiettili indicati per quest'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni abilitati dalle autorità di polizia e su terreni che non possano essere oltrepassati dal proiettile. Considerate la portata massima del proiettile.
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricatela soltanto se volete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Controllate che il proiettile non possa rimbalzare. Non sparate mai su superfici lisce, dure o sull'acqua.
- Accertatevi prima di sparare della sicurezza del bersaglio e delle sue immediate vicinanze.
- Controllate sempre se l'arma è scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Tenete l'arma in modo da poterne controllare la direzione della volata anche se inciampate o state cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di portare occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate e riponete al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini) e separata dalle munizioni.
- Affidate quest'arma, insieme con le istruzioni d'uso, esclusivamente a persone
  - che hanno perfetta dimestichezza con il maneggio di quest'arma, e
  - che hanno raggiunto l'età minima legale secondo la legge sulle armi in vigore nel vostro paese.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma deve essere effettuata esclusivamente da ditte o armaioli specializzati.
- Non lasciate mai incustodita l'arma carica.
- Scaricate la vostra arma prima di consegnarla ad altre persone.

## RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti.

**Attenzione: Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.**

## MANUTENZIONE

Pulite l'arma ad intervalli regolari (circa 250 colpi) utilizzando una bomboletta di manutenzione. Raccomandiamo di utilizzare le bombolette di manutenzione Walther 4.1683.



## NORME DI SICUREZZA

IT



### ATTENZIONE

Raccomandiamo, per la vostra e per l'altrui sicurezza, di leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso prima di effettuare qualsiasi prova di sparo con quest'arma. L'acquirente ed il detentore hanno l'obbligo di seguire tutte le regole per il possesso e l'utilizzo di pistole ad aria compressa. Qualsiasi modifica a quest'arma può portare a una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.



### AVVERTIMENTO

Non agitare o brandire minacciosamente questa arma in pubblico - essa potrebbe essere considerata un'arma da fuoco vera e propria, cosa che costituisce un delitto. Non modificare in nessun caso il colore e le marcature dell'arma nell'intento di farla assomigliare ad una reale arma da fuoco. Un'operazione di questo tipo è pericolosa e può costituire un reato.

## GARANZIA

Entro un anno dalla data di acquisto, la ditta UMAREX procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell'arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore. Affidate l'arma ad un rivenditore autorizzato, descrivete il problema e consegnate la prova di acquisto.

Le armi ad aria compressa prodotte dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG vengono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt PTB), alle leggi federali, alla normativa CIP e in base al know how acquisito dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG nella fabbricazione di armi sportive.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti nel paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.

## DATI TECNICI

| Codice art.               | 5.8166                                |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Sistema                   | CO <sub>2</sub> -Pistola              |
| Alimentazione             | capsula CO <sub>2</sub> 12 g          |
| Calibro / Munizioni       | 4,5 mm Diabolo / 4,5 mm BB in Acciaio |
| Capacità                  | 18 colpi                              |
| Energy                    | < 3 JOULE                             |
| Velocità                  | 125 m/s                               |
| Azione                    | Single Action, Double Action          |
| Mire                      | mirino e tacca di mira fissi          |
| Lunghezza                 | 200 mm                                |
| Peso                      | 386 g                                 |
| Sicura                    | manuale                               |
| Distanza max. di pericolo | 300 m                                 |



## DESCRIZIONE

IT



## PROBLEMI



### PROBLEMI

L'arma non spara

Scarsa precisione

Velocità ridotta del proiettile

### POSSIBILI CAUSE

| Sicura attivata | Capsula a CO <sub>2</sub> non bucata | Gas / Capsula a CO <sub>2</sub> /<br>Magazin leer | Canna sporca<br>internamente | Temperature estreme | Munizione sbagliata | Munizione caricata in<br>maniera errata |  |  |
|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------|--|--|
|                 |                                      | ●                                                 | ●                            | ●                   | ●                   | ●                                       |  |  |
| ●               | ●                                    | ●                                                 |                              | ●                   | ●                   | ●                                       |  |  |
|                 |                                      | ●                                                 | ●                            | ●                   | ●                   | ●                                       |  |  |



**SICURA**

IT



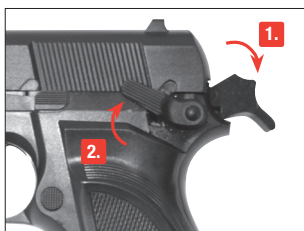
## **ACHTUNG**

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.
- La sicura dell'arma può essere attivata con cane armato e non armato.

**SAFE**



**SAFE**



**FIRE**





## INSERIRE E SOSTITUIRE LA CAPSULA CO<sub>2</sub>

IT



### ACHTUNG

- Usare solo le capsula CO<sub>2</sub> 12 g.
- Prima di riporre l'arma, togliere la capsula CO<sub>2</sub>!
- Durante l'estrazione della capsula CO<sub>2</sub> può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO<sub>2</sub>. Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO<sub>2</sub> che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le bombolette CO<sub>2</sub> a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54°C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle bombolette CO<sub>2</sub>.



Premere il pulsante del caricatore. Rimuovere il caricatore.



Girare la vite di perforazione della bomboletta verso il basso.



Inserire la capsula CO<sub>2</sub> come da illustrazione.



Girare la vite di perforazione verso l'alto e inserire la CO<sub>2</sub>-capsula.



Inserire il caricatore.



## CARICAMENTO

IT



### ATTENZIONE

Usare unicamente pallini BB in acciaio cal. 4,5 mm (.177).



**NOTA:**

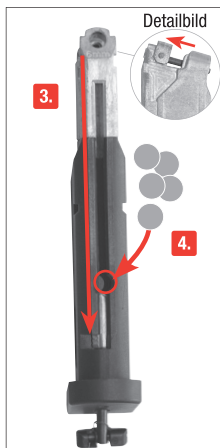
**Usare solo pallini BB senza difetti: in ogni caso non usare i seguenti proiettili:**

① deformati, ② con metà sfalsate, ③ usati, sporchi, ④ non correttamente conformati.

**La garanzia decade in caso di uso di proiettili non adatti.** Si consigliano proiettili di precisione del produttore Umarex/Walther.



Premere il pulsante del caricatore. Rimuovere il caricatore.



Tirare giù l'alimentatore e bloccarlo. Durante il caricamento, spingere il caricatore come indicato dal dettaglio della figura e tenerlo fermo. Caricare i BB. Sbloccare l'alimentatore.



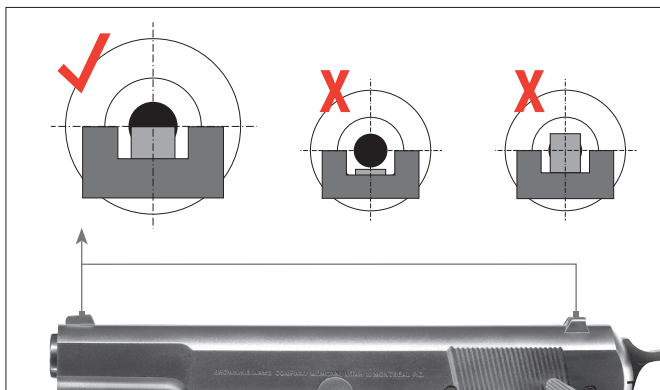
Inserire il caricatore.





## MIRA

IT



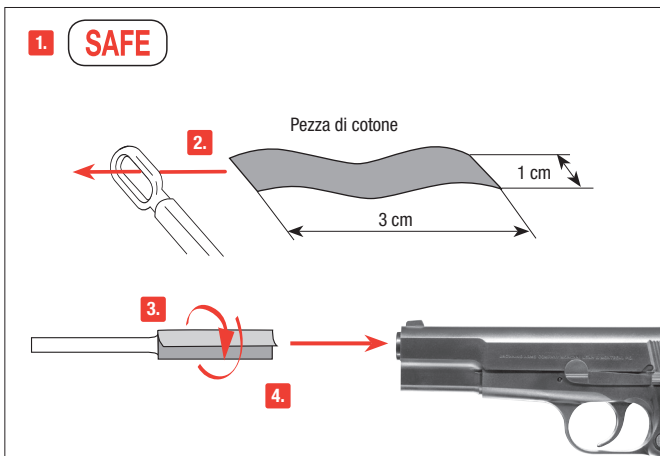
## TIRO





### ATTENZIONE

- Non forzare mai l'asta all'interno della canna per evitare di danneggiarla.
- Ripulire di tanto in tanto le parti metalliche esterne. Servirsi a tale scopo di uno straccio leggermente imbevuto di olio per armi.
- Non introdurre mai l'olio per armi direttamente nella canna.



Attivare la sicura prima di procedere alla pulizia. Prendete un'asta sottile lunga circa 30 cm. Avvolgere una pezza di cotone intorno alla sua estremità, inumidire leggermente la pezza con olio per armi e pulire la canna.



## БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

RU

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошло нежелательного выстрела. Никогда не держите палец на спусковом крючке; класть палец на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия.
- Всегда держите ствол оружия в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если заряд при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать опасную зону поражения пули.
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- Всегда проверяйте, чтобы оружие не было заряжено при транспортировке или если принимаете его от другого лица.
- Убедитесь в том, что Вы способны контролировать направление ствола оружия при падении или если споткнетесь.
- В целях безопасности при стрельбе необходимо надевать защитные очки.
- Всегда храните оружие в разряженном виде и недоступном месте во избежание несанкционированного использования (лицами, не обученными специально, детьми) и отдельно от патронов.
- Передача этого оружия возможна только вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам,
- которые в точности знают, как обращаться с этим оружием, и
- которые имеют соответствующий минимальный возраст согласно закону об оружии в соответствующей стране.
- Любые изменения в конструкции оружия или его ремонт должны производиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие.
- Передавайте другим только незаряженное оружие.

## РЕМОНТ

Не работающее должным образом оружие является опасным. Сложно ремонтировать оружие самому, а неправильная сборка может привести к опасным нарушениям его функций.

**Внимание: Отдавайте оружие на проверку и в ремонт только уполномоченным распространителям/оружейным мастерам.**

## ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПО УХОДУ CO2 ПИСТОЛЕТОВ

Проводите чистку оружия через определенные промежутки времени (прим. 250 выстрелов) с помощью капсул для чистки. Мы рекомендуем использовать капсулы для чистки 4.1683 фирмы Walther.



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ГАРАНТИЯ

RU



### ВНИМАНИЕ

Не показывать это пневматическое оружие в общественных местах и не грозить им – оно может быть воспринято как настоящее оружие - это считается уголовно наказуемым деянием. Ни в коем случае не изменяйте цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще более уподобить его внешний вид реальному огнестрельному оружию. Это опасно и может считаться уголовно наказуемым деянием.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не показывать это пневматическое оружие в общественных местах и не грозить им – оно может быть воспринято как настоящее оружие - это считается уголовно наказуемым деянием. Ни в коем случае не изменяйте цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще более уподобить его внешний вид реальному огнестрельному оружию. Это опасно и может считаться уголовно наказуемым деянием.

## ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex бесплатно осуществит ремонт или замену оружия в течение установленного законом периода времени со дня покупки, если неисправность возникла не по вине владельца. Передайте оружие продавцу, имеющему соответствующую лицензию, опишите проблему и приложите документ, подтверждающий покупку.

Пневматическое оружие производства фирмы UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG изготавливается в соответствии с правилами Федерального физико-технического института (РТВ), регламентирующими допуск к эксплуатации, федеральным законом, нормами CIP и оружейно-техническим ноу-хау фирмы UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Таким образом, мы не несём ответственности за экспортированное за границу оружие, если оно не соответствует действующим в этой стране нормативным актам, или при возникновении у владельца /покупателя трудностей юридического характера, повлёкших за собой соответствующие последствия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Товарный номер        | 5.8166                                  |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| Система               | Многозарядный пистолет CO <sub>2</sub>  |
| Источник энергии      | 12г баллончики CO <sub>2</sub>          |
| Калибр / Снаряды      | cal. 4.5 мм / .177 / 4,5 мм стальные BB |
| Емкость магазина      | 18 патронов                             |
| Энергия               | < 3 Дж                                  |
| Скорость              | 125 м/с                                 |
| Курок                 | однорядный, двойного действия           |
| Прицел                | прорезь прицела и мушка не регулируются |
| Длина / Вес           | 200 мм / 386 г                          |
| Предохранитель        | ручной                                  |
| Макс. опасная зона до | 300 метров                              |



## НАИМЕНОВАНИЕ

RU



## ПРОБЛЕМЫ



### ПРОБЛЕМЫ

Плохие показатели стрельбы

Оружие не стреляет

Слабая скорость полета пули

### ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ

| Оружие стоит на предохранителе | Отсутствие накола баллончика с CO <sub>2</sub> | Баллончик с CO <sub>2</sub> / Магазин пустой | Ствол загрязнен | Экстремальные температуры | Боеприпасы не под-ходят | Боеприпасы неправиль-но снаряжены |  |  |
|--------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--|--|
|                                |                                                | ●                                            | ●               | ●                         | ●                       | ●                                 |  |  |
| ●                              | ●                                              | ●                                            |                 | ●                         | ●                       | ●                                 |  |  |
|                                |                                                | ●                                            | ●               | ●                         | ●                       | ●                                 |  |  |



## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

RU



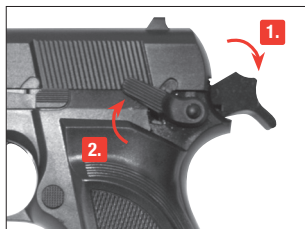
### ВНИМАНИЕ

- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.
- Это оружие можно ставить на предохранитель при взведенном и не взведенном курке.

**SAFE**



**SAFE**



**FIRE**





## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКОВ CO<sub>2</sub>

RU



### ВНИМАНИЕ

• Применять только баллончики с 12 г CO<sub>2</sub>. • При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO<sub>2</sub>. • При извлечении баллончика CO<sub>2</sub> может произойти незначительная утечка CO<sub>2</sub>. Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO<sub>2</sub>. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO<sub>2</sub> от перенагрева и не храните его при температуре выше 54°C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO<sub>2</sub> указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO<sub>2</sub>.



Нажать на защелку магазина. Извлечь магазин.



Прокалывающий винт для капсул поверните вниз.



Вставить баллончик CO<sub>2</sub>, как показано на рисунке.



Винт для прокалывания баллончика вращать вверх, проколоть баллончик.



Вставить магазин.



## СНАРЯЖЕНИЕ МАГАЗИНА

RU



### ВНИМАНИЕ



Использовать только стальные BB калибра 4,5 мм (.177).



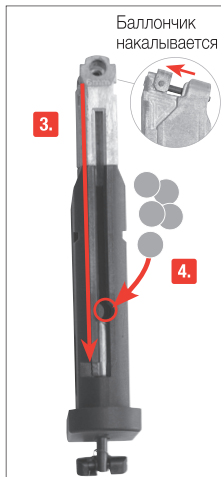
#### УКАЗАНИЕ:

Используйте только пули без дефектов: Ни в коем случае не используйте следующие пули: с зазубринами **1**, со смещенными половинками **2**, использованные или загрязненные патроны **3**, не полностью сформованные **4**. При использовании непредназначенных для данного типа оружия зарядов гарантия теряет силу.

Рекомендуются к использованию высокоточные круглые пули фирмы Umarex/Walther.



Магазин можно извлечь только при снятом со взвода курке. Нажать на защелку магазина. Извлечь магазин.



Потянуть вниз досылатель и зафиксировать его. Подаватель пуль во время заряжания сместить и удерживать в соответствии с увеличенной деталью на рисунке. Зарядить BB.



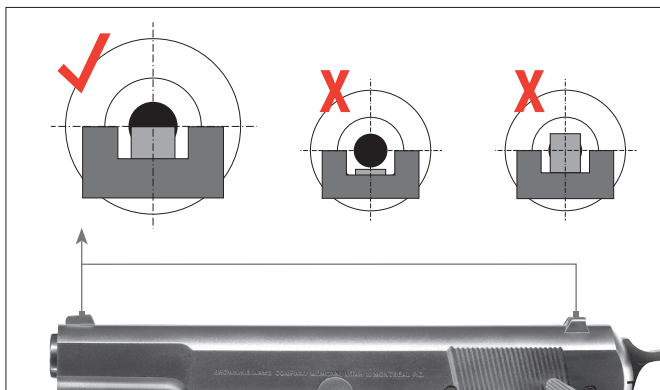
Вставить магазин.





## ПРИЦЕЛ

RU



## СТРЕЛЬБА





## ЧИСТКА СТОЛА

RU

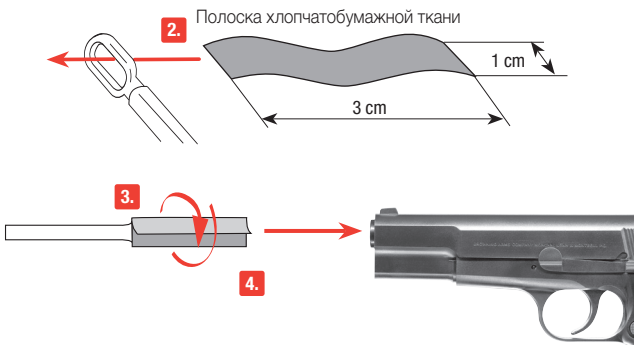


### ВНИМАНИЕ

- Разрядите оружие прежде чем чистить оружие.
- Никогда не вдвигайте стержень в ствол с применением силы, это может послужить причиной повреждений.
- Необходимо периодически чистить внешние металлические поверхности. Используйте для этого ткань, предварительно нанеся на нее немного оружейного масла.
- Никогда не заливаете оружейное масло непосредственно в ствол.

1.

SAFE



Поставьте оружие на предохранитель. Возьмите тонкий штырь длиной около 30 см. Намотайте на его кончик кусок хлопчатобумажной ткани, смочите его в оружейном масле и почистите с его помощью ствол.



## BEZPIECZNA OBSŁUGA BRONI

PL

Proszę zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą broni. Proszę pamiętać, że każde dotknięcie broni rozumiane jest jako jej obsługa. Taki stosunek do broni jest podstawową regułą bezpiecznego strzelania.

- Proszę traktować każdą broń jak załadowaną.
- Przy ładowaniu broni proszę zwrócić uwagę na jej zabezpieczenie, aby nie było możliwości oddania niekontrolowanego strzału. Palec powinien znajdować się zawsze poza językiem spustowym, można przyłożyć go tam tylko w celu oddania strzału.
- Proszę używać tylko pocisków przeznaczonych dla tej broni.
- Wylot lufy powinien być skierowany w bezpiecznym kierunku.
- Strzelanie jest dozwolone tylko we własnym mieszkaniu, na strzelnicach dopuszczonych do użytku przez policję oraz na innym własnym, spokojnym obszarze, którego wystrzelony nabój nie może opuścić. Proszę zwrócić uwagę na obszar niebezpieczeństwa pocisku.
- Podczas transportu broń nie powinna być załadowana. Proszę ją załadować tylko bezpośrednio przed oddaniem strzału.
- Proszę nigdy nie kierować broni w kierunku ludzi czy zwierząt. Należy unikać rykoszetu. Proszę nigdy nie strzelać na gładkie, twarde powierzchnie lub na powierzchnie wody.
- Przed oddaniem strzału należy upewnić się, czy cel strzału, jak również jego okolica, są bezpieczne.
- W przypadku transportu, a także przejęcia broni od innej osoby należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie pneumatyczne nie zostało naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy nosić zawsze w sposób umożliwiający określenie kierunku wylotu lufy w przypadku potknięcia się lub przewrócenia.
- W celach bezpieczeństwa, podczas wykonywania strzałów należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie pneumatyczne należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dostępu osób nieupoważnionych (osoby bez szkolenia, dzieci) i amunicji. Urządzenie pneumatyczne nie może być załadowane.
- Broń wraz z instrukcją obsługi wolno przekazywać wyłącznie osobom,
  - które bardzo dokładnie zapoznały się z jej obsługą i
  - które zgodnie z ustawą o posiadaniu broni obowiązującą w danym kraju, osiągnęły minimalny wiek przewidziany w tej ustawie.
- Jakiegokolwiek zmiany lub naprawę broni powinny przeprowadzać tylko i wyłącznie wyspecjalizowane firmy lub rusznikarze.
- Proszę nigdy nie odkładać naładowanej broni.
- Nie należy podawać naładowanej broni osobom trzecim.

## NAPRAWA

Urządzenie pneumatyczne, które nie funkcjonuje prawidłowo, jest niebezpieczne. Samodzielna naprawa nie jest łatwa, a niewłaściwe złożenie broni może doprowadzić do niebezpiecznych w skutkach zakłóceń w jej funkcjonowaniu.

**Uwaga:** Przeglądu i naprawy broni powinien dokonać autoryzowany sprzedawca/rusznikarz.

## CZYSZCZENIE

Urządzenie pneumatyczne należy czyścić w regularnych odstępach (ok. 250 strzałów) za pomocą naboju konserwującego-czyszczącego. Do tego polecamy naboje konserwująco-czyszczące 4.1683 firmy Walther.



## WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA I GWARANCJA

PL



### UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed pierwszym użyciem broni proszę dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprzedawcy i właściciele mają obowiązek przestrzegania wszelkich zasad dot. posiadania i stosowania broni pneumatycznej. Jakakolwiek zmiana przeprowadzana na broni może doprowadzić do zmiany w jej klasyfikacji i tym samym jest niedopuszczalna. W takim przypadku odpowiedzialność producenta wygasa w trybie natychmiastowym.



### OSTRZEŻENIE

Nie pokazywać ani nie grozić tą bronią pneumatyczną w miejscach publicznych - może to doprowadzić do pomylenia z prawdziwą bronią i jest to czyn karalny. Nie wolno w żadnym wypadku zmieniać koloru i oznaczenia broni pneumatycznej, aby dopasować jej wygląd do prawdziwej broni strzeleckiej. Jest to niebezpieczne i może stanowić czyn karalny.

### GWARANCJA

W ustawowym okresie gwarancyjnym liczonym od daty zakupu Firma Umarex gwarantuje bezpłatną naprawę lub wymianę broni, o ile usterka nie została zawiniona przez użytkownika. Broni należy oddać w autoryzowanym punkcie sprzedaży, opisać problem i dołączyć dowód zakupu.

Broni pneumatyczna firmy UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG produkowana jest zgodnie z przepisami Federalnego Urzędu Fizyczno-Technicznego (PTB), niemieckiego ustawodawstwa, przepisami CIP oraz wiedzą techniczną firmy UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG na temat broni. Tym samym w przypadku eksportu towaru za granicę nie odpowiadamy za ewentualne problemy prawne właściciela/nabywcy wynikające z niezgodności towaru z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

### DANE TECHNICZNE

|                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| Numer zamówienia                  | 5.8166                                     |
| System                            | Pistolet ładowany nabojami CO <sub>2</sub> |
| Zasilanie                         | nabój CO <sub>2</sub> 12 g                 |
| Kaliber / Amunicja                | cal. 4.5 mm / kulka stalowa BB             |
| Ilość strzałów                    | 18 strzałów                                |
| Energia pocisku                   | < 3 JOULE                                  |
| Prędkość                          | 125 m/s                                    |
| Spust                             | Single Action, Double Action               |
| Celownik                          | Szczerbina i muszka - nieprzesuwne         |
| Długość                           | 200 mm                                     |
| Waga                              | 386 g                                      |
| Bezpiecznik                       | ręczny                                     |
| Maks. obszar niebezpieczeństwa do | 300 m                                      |



## NAZEWNICTWO

PL



## PROBLEMY



### PROBLEMY

złe efekty strzelania

broń nie strzela

niska prędkość śrutu

### MOŻLIWE PRZYCZYNY

| Kapsuła CO <sub>2</sub> pusta | Kapsuła CO <sub>2</sub> nie przekłuta | Kapsuła CO <sub>2</sub> / Magazynek pusty | Zanieczyszczona lufa | Ekstremalne temperatury | Zła amunicja | Niepoprawnie załadowana amunicja |  |  |
|-------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-------------------------|--------------|----------------------------------|--|--|
|                               |                                       | ●                                         | ●                    | ●                       | ●            | ●                                |  |  |
| ●                             | ●                                     | ●                                         |                      | ●                       | ●            | ●                                |  |  |
|                               |                                       | ●                                         | ●                    | ●                       | ●            | ●                                |  |  |



## BEZPIECZNIK

PL



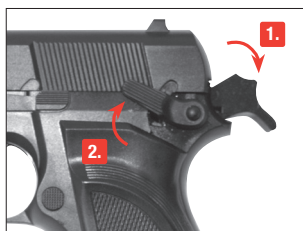
### UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Broń można zabezpieczyć przy naciągniętym i nie naciągniętym kurku.

**SAFE**



**SAFE**



**FIRE**





## WKŁADANIE I WYMIANA NABOJU CO<sub>2</sub>

PL



### UWAGA

- Proszę używać tylko naboju 12 g CO<sub>2</sub>.
- Urządzenie pneumatyczne należy przechowywać bez naboju CO<sub>2</sub>!
- Przy wyciąganiu naboju CO<sub>2</sub> może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla. Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekim dwutlenku węgla. W kontakcie CO<sub>2</sub> ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO<sub>2</sub> nie należy na wysokie temperatury, proszę przechowywać go poniżej 54°C. Proszę zawsze przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO<sub>2</sub>. Informacje te znajdują Państwo na naboju.



Proszę nacisnąć zatrzask magazynka. Następnie należy wyjąć magazynek.



Śrubę przebijającą kapsułkę odwrócić na dół.



Kapsułkę CO<sub>2</sub> włożyć jak opisano na rysunku.



Śrubę przebijającą kapsułkę odwrócić do góry. Przebić CO<sub>2</sub>-kapsułkę.



Po załadowaniu kulek należy włożyć magazynek.



## ŁADOWANIE

PL



### UWAGA

Proszę używać tylko stalowych kulek BB kal. 4,5 mm (.177).



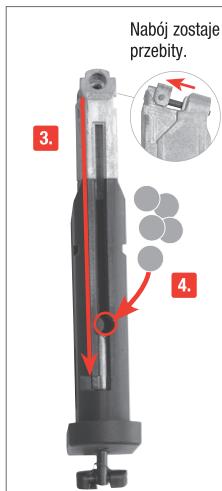
#### WSKAZÓWKI:

Nie należy stosować niewłaściwych lub wadliwych kulek. Proszę w żadnym wypadku nie używać następujących kulek: **1** z zadziorami, **2** z przestawionymi połówkami, **3** używanych i zabrudzonych, **4** nieprawidłowo ukształtowane.

W przypadku stosowania niewłaściwych pocisków gwarancja wygasa. Polecamy okrągłe kulki precyzyjne firmy Umarex/Walther.



Tylko przy wypiętym kurku można wyjąć magazynek. Proszę nacisnąć zatrzask magazynka. Następnie należy wyjąć magazynek.



Proszę odciągnąć zamek i przytrzymać. Suwak dociskający pociski należy przesunąć zgodnie z rysunkiem szczegółowym i przytrzymać. Następnie proszę załadować kulki BB.



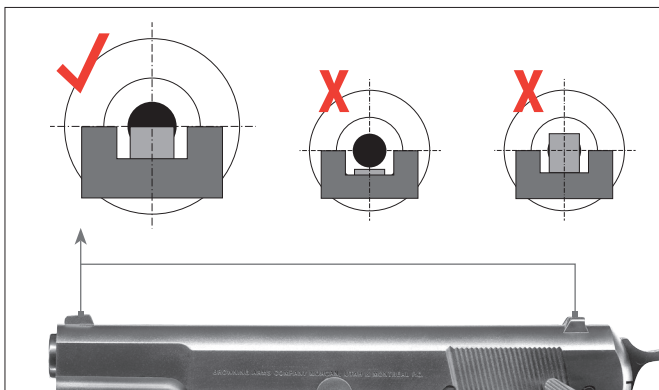
Po załadowaniu kulek należy włożyć magazynek.





## CELOWANIE

PL



## MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ





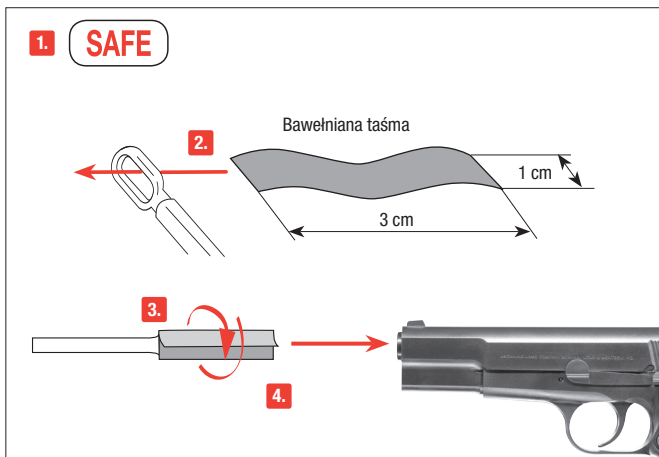
## CZYSZCZENIE LUFY

PL



### UWAGA

- Przed czyszczeniem broni należy ją odbezpieczyć.
- Nie wolno nigdy wsuwać pręta siłą do lufy, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.
- Od czasu do czasu należy wyczyścić zewnętrzne metalowe elementy, do tego celu należy użyć szmatki, na którą należy nanieść niewielką ilość oleju do czyszczenia broni.
- Nie dodawać oleju bezpośrednio do lufy



Proszę zabezpieczyć broń. Proszę wziąć długi, cienki wycior długości ok. 30 cm. Proszę obwinąć zakończenie w bawełnianą szmatkę nasączoną olejem przeznaczonym do broni i oczyścić nim lufę.



## NOTES

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin black lines. There are 20 columns and 20 rows of these squares, creating a total area of 400 small squares. The grid covers the entire page, leaving no margins or other markings.



# UMAREX®

**UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG**

P.O. Box 27 20

D-59717 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

[www.umarex.com](http://www.umarex.com)

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG